

APPENDICES

Appendix 1 Data of Informant

Informant 1

Name : Ketut Bersama/Pan Kampid
Age : 64
Gender : Male
Occupation : Person in Charge as Cultural Practitioner section in Pedawa Village
Address : Desa Pedawa, Kec. Banjar, Kab. Buleleng, Prov. Bali

Informant 2

Name : Wayan Sudiastika
Age : 61
Gender : Male
Occupation : Chieftain of Pedawa Village clan
Address : Desa Pedawa, Kec. Banjar, Kab. Buleleng, Prov. Bali

Informant 3

Name : Pan Kabeni
Age : 70
Gender : Male
Occupation : Palm Sugar Farmer
Address : Desa Pedawa, Kec. Banjar, Kab. Buleleng, Prov. Bali

Appendix 2 Research Permit Letters



KEMENTERIAN PENDIDIKAN, KEBUDAYAAN, RISET DAN TEKNOLOGI
UNIVERSITAS PENDIDIKAN GANESHA
FAKULTAS BAHASA DAN SENI
 Jalan A.Yani No. 67 Singaraja Bali Kode Pos 81116
 Telepon (0362) 21541 Fax. (0362) 27561
 Laman: fbs.undiksha.ac.id

Nomor : 3126/UN48.7.1/DT/2023

26 September 2023

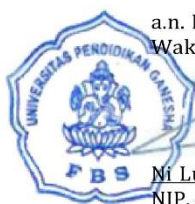
Perihal : **Permohonan Izin Penelitian**

Yth. Kepala Desa Pedawa
 di Pedawa

Dalam rangka pengumpulan data untuk menyelesaikan Skripsi/Tugas Akhir, dengan hormat kami mohon agar Bapak/Ibu mengizinkan mahasiswa di bawah ini:

Nama	: Gusti Km Arysuta Prayoga
NIM	: 2012021109
Jurusan	: Bahasa Asing
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Inggris
Jenjang	: S1
Tahun Akademik	: 2023/2024
Judul	: Taboo in Balinese Language Spoken in Pedawa Village

untuk mencari data yang diperlukan pada institusi yang Bapak/Ibu pimpin. Atas perhatian dan bantuan Bapak/Ibu, kami ucapkan terima kasih.



a.n. Dekan,
 Wakil Dekan I,

Ni Luh Putu Eka Sulistia Dewi
 NIP. 198104192006042002

Tembusan:

1. Dekan FBS Undiksha Singaraja
2. Kaprodi. Bahasa Asing
3. Sub Bagian Pendidikan FBS

Appendix 3 Feedback Letter from Head Village of Pedawa Village

PEMERINTAH KABUPATEN BULELENG
KECAMATAN BANJAR
DESA PEDAWA

SURAT KETERANGAN
Nomor : 53 /PDW/II/2024

Yang bertanda tangan dibawah ini :

Nama : Putu Mardika,S.H

Jabatan : Perbekel Pedawa

Bahwa memang benar mahasiswa dari Kampus UNDIKSHA Singaraja telah menyelesaikan tugas Penelitian masalah : Taboo in Balinese Language Spoken in Pedawa Village atas nama :

Nama : Gusti Km Arysuta Prayoga

Nim : 2012021109

Jurusan : Bahasa Asing

Alamat : Br Dinas Dauh Pura, Desa Panji, Kecamatan Sukasada,
Kabupaten Buleleng.

Lama Penelitian : 1 Minggu

Demikian surat keterangan ini dibuat dengan sebenarnya agar dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pedawa, 27 Januari 2024

Perbekel Pedawa



Putu Mardika S.H

Appendix 4 Research Activities Documentation





Appendix 5 List of Figures

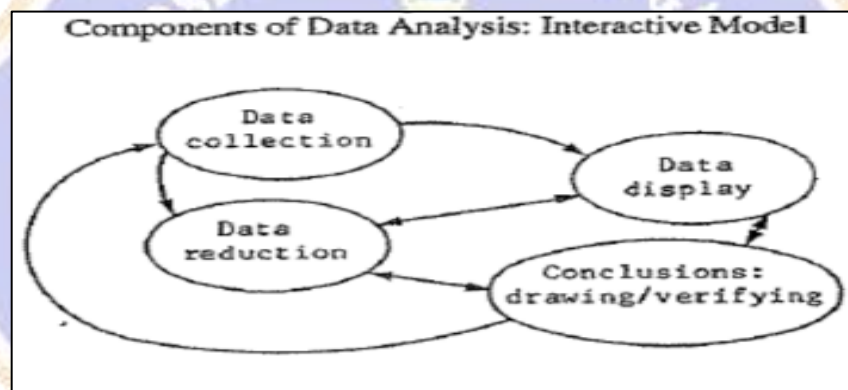


Figure 3. 1 Interactive Model

Appendix 6 List of Tables

Table 3. 1 Core List of Interview Guide

NO	Bahasa	Balinese	English
1	Apakah ada kata tabu yang digunakan pada masyarakat disini berbeda dari tempat lainya di Bali?	Ada sing kruna tabu ane keanggon di kramane dini lan maelenan teken tongos lianan di Bali?	Is there a taboo word used in this society that are different from other places in Bali?
2	Merujuk kemana kata tabu tersebut?	Nuju nyen atau apa, kruna tabu ne ento?	Where does this taboo word refer?
3	Apakah ada kata-kata tertentu yang mengandung unsur sakral?	Apake ada kruna ane misi unsur	Is there certain word that

		<i>pingit, suci atau tenget?</i>	contain sacred elements?
4	<i>Apa saja hal yang tidak boleh dilakukan di desa ini yang dapat menimbulkan kecemaran?</i>	<i>Apa dogen ane sing dadi gae di desa ne ane ngae leteh atau tulah?</i>	Is there something that are not permissible in this village that can cause distress?
5	<i>Apakah ada sebutan khusus pada nama orang tua, kerabat, atau hal-hal lain?</i>	<i>Apake ada sesambatan khusus di adan rerama, pemisanan, lan ane lenan?</i>	Is there a special name for parents, relatives, or other things?

Table 4. 1 Taboo Words Related to Parahyangan in Pedawa Village

NO	Word List	Description
1	<i>dewa sakti</i>	Mentioning anything other “ <i>dewa sakti</i> ” as a representation of God is not permitted.
2	<i>plangpang</i>	Violating the rules of belief and norms
3	<i>ngeluku</i>	The process of apologizing religiously when violating divine norms
4	<i>nebus</i>	Procession to pay when there is a religious ceremony but we are late in carrying it out
5	<i>mebasa tegeh</i>	The level of the wedding ceremony with special offerings to God

Table 4. 2 Taboo Words Related to Pawongan in Pedawa Village

NO	Word List	Description
1	<i>mebasa tegeh</i>	Special marriages carried out by people from certain clans or proposing to a girl from the <i>Dadia Pasek Gajah Para</i> clan
2	<i>malaib</i>	The conditions when having a backstreet relationship and discovered by traditional parties and they are married or eloped
3	<i>ngamah</i>	Eat (polite)
4	<i>leklek</i>	Eat (impolite)
5	<i>untal</i>	Eat (impolite)
6	<i>magelut</i>	Fighting
7	<i>macacad</i>	Bickering
8	<i>traskleng</i>	A dickhead
9	<i>meme</i>	Mother
10	<i>bapa</i>	Father
11	<i>aku</i>	“I” or “me”

12	<i>ko</i>	“You”
13	<i>kaka</i>	Brother-in-law/sister-in-law
14	<i>nira</i>	“I” (polite)
15	<i>cai mantu</i>	Son-in-law/daughter-in-law
16	<i>pan</i>	Pronoun of father
17	<i>men</i>	Pronoun of mother
18	<i>palukan</i>	Couples who do not have children
19	<i>megoba cedar</i>	Has a face like a dog
20	<i>ngecicit</i>	Grumble
21	<i>slepa maan tekep</i>	Ideal couple
22	<i>ima</i>	Hand
23	<i>timpal</i>	Friend
24	<i>suduk-an</i>	Out of breath
25	<i>pengeng</i>	Fever
26	<i>ngiris</i>	Processing palm sugar
27	<i>ngawen</i>	Planting rice
28	<i>balu</i>	Widow/widower
29	<i>ketegteg ulu</i>	A case of impregnating someone and not wanting to take responsibility, so they get local sanctions by the <i>pengulu desa</i>
30	<i>cedar wang suargan</i>	An expression for someone who is naughty
31	<i>sang dewa pirata</i>	Ancestor (the late of grandfather or someone who has passed away for 25-50 years)
32	<i>sang raja newata</i>	Ancestor (the late of great-grandfather or someone who died more than 50 years)
33	<i>petala</i>	The deceased
34	<i>tetumbu</i>	Height like a row of stairs
35	<i>melayu gunda</i>	A term for a slim physique
36	<i>dedandan</i>	Fines when committing mistakes in society according to local rules
37	<i>sangket</i>	Village head
38	<i>makapleran</i>	Having sex
39	<i>klentit</i>	A vagina
40	<i>sampek</i>	Itchy rash
41	<i>gudug</i>	Diabetes
42	<i>keceng</i>	Partially blind
43	<i>mala</i>	A people with physical disabilities
44	<i>celak</i>	A penis
45	<i>tehi</i>	A vagina
46	<i>keskes</i>	Leprosy
47	<i>premas</i>	Representatives from each clan or <i>dadia</i> in assisting in carrying out traditional ceremonies
48	<i>pengulu desa</i>	Main priest of a village
49	<i>balian desa</i>	A priest of village (assistant of main village priest)
50	<i>paboan</i>	When someone want to talking about serious topics, <i>paboan</i> will be served. Masticating a betel leaf combined with areca nut, tobacco, gambier, chalk, and cloves.

Table 4. 3 Taboo words related to Palemahan in Pedawa Village

NO	Word List	Description
1	<i>kocong</i>	A puppy (1-3 months old)
2	<i>luwak</i>	Pronoun of female dog/bitch
3	<i>cedar</i>	Pronoun of dog
4	<i>capcapan</i>	Splashing water from the nature
5	<i>paung batu</i>	A spring that comes out of a rock
6	<i>la</i>	A ghost or evil spirit
7	<i>ngeresikin</i>	Cleaning ceremony from the bad spirit in the garden
8	<i>nguliang bebelaan</i>	Apology procession when making a mistake in the garden (cutting down a haunted tree without a religious ceremony)
9	<i>tuwug</i>	Pronoun of thunder
10	<i>basang dawa</i>	Polite pronoun for snake
11	<i>banteng raja</i>	Polite pronoun for cow
12	<i>anak jegeg</i>	Polite pronoun for rat
13	<i>undak-an</i>	Polite pronoun for horse

Table 4. 1 Taboo on Names and Words

No	Word List	Classification
1	<i>ngamah</i>	Taboo on certain words
2	<i>celak</i>	Taboo on certain words
3	<i>teli</i>	Taboo on certain words
4	<i>klentit</i>	Taboo on certain words
5	<i>mekapleran</i>	Taboo on certain words
6	<i>ngeresikin</i>	Taboo on certain words
7	<i>paboan</i>	Taboo on certain words
8	<i>ngecicit</i>	Taboo on certain words
9	<i>sampek</i>	Taboo on certain words
10	<i>gudug</i>	Taboo on certain words
11	<i>keceng</i>	Taboo on certain words
12	<i>keskes</i>	Taboo on certain words
13	<i>capcapan</i>	Taboo on certain words
14	<i>paung batu</i>	Taboo on certain words

15	<i>nguliang bebelaan</i>	Taboo on certain words
16	<i>nebus</i>	Taboo on certain words
17	<i>malaib</i>	Taboo on certain words
18	<i>plangpang</i>	Taboo on certain words
19	<i>slepa maan tekep</i>	Taboo on certain words
20	<i>ima</i>	Taboo on certain words
21	<i>pengeng</i>	Taboo on certain words
22	<i>tuwug</i>	Taboo on certain words
23	<i>tibu</i>	Taboo on certain words
24	<i>ngiris</i>	Taboo on certain words
25	<i>ngawen</i>	Taboo on certain words
26	<i>dedandan</i>	Taboo on certain words
27	<i>ngeluku</i>	Taboo on certain words
28	<i>ketegteg ulu</i>	Taboo on certain words
29	<i>ko</i>	Taboo on names
30	<i>sang dewa pirata</i>	Taboo on names
31	<i>sang raja newata</i>	Taboo on names
32	<i>petala</i>	Taboo on names
33	<i>palukan</i>	Taboo on names
34	<i>megoba cedar</i>	Taboo on names
35	<i>anak jegeg</i>	Taboo on names
36	<i>luwak</i>	Taboo on names
37	<i>dewa sakti</i>	Taboo on names
38	<i>pengulu desa</i>	Taboo on names
39	<i>balian desa</i>	Taboo on names
40	<i>premas</i>	Taboo on names
41	<i>sangket</i>	Taboo on names
42	<i>mala</i>	Taboo on names
43	<i>cedar wang suargan</i>	Taboo on names
44	<i>tetumbu</i>	Taboo on names
45	<i>undak-an</i>	Taboo on names
46	<i>banteng raja</i>	Taboo on names
47	<i>kaka</i>	Taboo on names
48	<i>nira</i>	Taboo on names
49	<i>balu</i>	Taboo on names
50	<i>meme</i>	Taboo on names
51	<i>bapa</i>	Taboo on names
52	<i>basang dawa</i>	Taboo on names
53	<i>cai mantu</i>	Taboo on names
54	<i>cedar</i>	Taboo on names
55	<i>kocong</i>	Taboo on names
56	<i>timpal</i>	Taboo on names
57	<i>suduk-an</i>	Taboo on names

58	<i>la</i>	Taboo on names
59	<i>melayu gunda</i>	Taboo on names
60	<i>pan</i>	Taboo on names
61	<i>men</i>	Taboo on names

Table 4. 2 Swearing Words

No	Word List	Classification
1	<i>leklek</i>	abusive swearing
2	<i>untal</i>	abusive swearing
3	<i>megoba cedar</i>	blasphemy
4	<i>cedar wang suargan</i>	blasphemy
5	<i>magelut</i>	expletive
6	<i>mecacad</i>	expletive
7	<i>traskleng</i>	obscenity

Table 4. 3 Parents Name

No	Word List
1	<i>meme</i>
2	<i>bapa</i>

Table 4. 4 Animal Name

No	Word List
1	<i>cedar</i>
2	<i>kocong</i>
3	<i>luwak</i>
4	<i>basang dawa</i>
5	<i>banteng raja</i>
6	<i>anak jegeg</i>
7	<i>undak-an</i>

Table 4. 5 God's Name

No	Word List
1	<i>dewa sakti</i>
2	<i>plangpang</i>

Table 4. 6 People Name

No	Word List
1	<i>megoba cedar</i>
2	<i>balu</i>
3	<i>cedar wang suargan</i>
4	<i>mala</i>
5	<i>slepa maan tekep</i>
6	<i>palukan</i>

Table 4. 7 People Name Who Died

No	Word List
1	<i>sang dewa pirata</i>
2	<i>sang raja newata</i>
3	<i>petala</i>

Table 4. 11 Name of Relatives

No	Word List
1	<i>timpal</i>
2	<i>pan</i>
3	<i>men</i>
4	<i>cai mantu</i>

Table 4. 12 Mentioning Genitals

No	Word List
1	<i>celak</i>
2	<i>tehi</i>
3	<i>klentit</i>
4	<i>traskleng</i>

Table 4. 13 Sexual Activity

No	Word List
1	<i>mekapleran</i>

Table 4. 14 Specific Profession

No	Word List
1	<i>pengulu desa</i>
2	<i>balian desa</i>
3	<i>premas</i>
4	<i>sangket</i>

Table 4. 15 Bodily Function

No	Word List
1	<i>ngamah</i>
2	<i>leklek</i>
3	<i>untal</i>
4	<i>ima</i>
5	<i>tetumbu</i>
6	<i>melayu gunda</i>

Table 4. 16 Wisdom of Ruler

No	Word List
1	<i>keteteg ulu</i>
2	<i>nebus</i>
3	<i>ngeresikin</i>
4	<i>nguliang bebelaan</i>
5	<i>ngeluku</i>
6	<i>malaib</i>
7	<i>dedandan</i>

Table 4. 17 Illness

No	Word List
1	<i>suduk-an</i>
2	<i>pengeng</i>
3	<i>sampek</i>
4	<i>gudug</i>
5	<i>keceng</i>
6	<i>keskes</i>

Table 4. 18 Name of Spirits

No	Word List
1	<i>la</i>

Table 4. 19 Personal Pronouns

No	Word List
1	<i>kaka</i>
2	<i>nira</i>
3	<i>cai mantu</i>
4	<i>aku</i>
5	<i>ko</i>

Table 4. 20 Specific Activity

No	Word List
1	<i>paboan</i>
2	<i>magelut</i>

3	<i>mecacad</i>
4	<i>ngeresikin</i>
5	<i>ngiris</i>
6	<i>ngawen</i>
7	<i>ngecicit</i>



Appendix 7 Interview session transcribed (in Bahasa and Balinese)

1. This is interview session with first informant as the primary informant

A: Nama bapak siapa?

B: Nama saya I Ketut Bersama

A: Umur berapa?

B: Umur,tahun lahir 1958

A: Berarti?

B: Berarti 64 tahun.

A: Untuk alamat?

B: Desa Pedawa

A: Untuk pekerjaan sekarang sebagai apa?

B: Pensiunan PNS,kerja sampingan sebagai petani

A: Nah saya kemarin kan sudah sempat kesini. Mungkin saya jelaskan kembali mengenai tabu bahasa yang sekarang sudah mulai punah,untuk di Pedawa ini kan termasuk ke desa baliaga dan bahasanya beda dengan daerah bali lainnya. Mungkin saya akan bertanya tentang bahasa-bahasa tabu yang ada disini mungkin disini pak tut sudah tau,seperti yang saya tau ida pedanda disini disebut sebagai surya ataupun nama-nama lain dari hewan ataupun nama-nama aturan disini. Itu yang akan saya tanyakan,santai aja pak. Pertama mungkin bahasa apa yang menjadi ciri khas desa ini? Mungkin bahasa untuk orang meninggal,itu seperti apa. Mungkin seperti "be ngalain"

B: Kalo ada orang yang meninggal disini banyak orang yang melayat "mati".

A: Mungkin untuk yang lainnya kasar itu,kenapa penggunaan bahasa itu disini dikatakan normal? Dimana di desa lain itu dianggap tidak biasa.

B: Istilahnya "Ngamah"

A: Em ngamah

B: Iya "ngamah" bahasa lumrah disini,kalo "leklek" itu bahasa marah. Leklek,untal itu bahasa marah. "Leklek untal ba totona "

A : Oh untal itu sama dengan ngamah?

B: Iya leklek sama dengan untal itu diucapkan kalo sedang marah.

A: Ada artinya ga mungkin leklek untal untuk orang tua mungkin, untuk binatang, atau mungkin untuk bahasa tubuh gitu.

B: Itu digunakan ketika orang marah, ada orang yang kita marahi. Contohnya saat kita bermain tendang-tendangan.

A: Mungkin juga untuk memisuh /musuhan kata yang kasar ketika marah dan juga sering terlontar kepada seseorang saat berantem/mejaguran, mungkin ada bahasa lain dari mejaguran.

B: Megelut.

A: Megelut? Nah ini unik, kalo megelut dalam bahasa bali kan berpelukan tapi disini bahasanya berantem itu megelut.

B : Iya megelut.

A: Magelut?

B: Megelut, disini megelut itu mejaguran (berantem). "Mai megelut"

A : Mungkin bisa dijelaskan.

B: Jika menyebutkan orang berantem mecacad namanya disini, contohnya " I Riko mecacad ngayang adine" ,berarti mereka sedang bertengkar. Kalo dengan orang berhadap-hadapan, "mai megelut, mai mejaguran wae" (sini berantem)

A : Oh begitu, mungkin ada lagi, mungkin ketika sedang diposisi marah-marahan itu beda mungkin nama panggilannya. Misalnya kita marah ke Riko.

B: "Mai mejaguran teras keleng " , Teras keleng bukan ndas keleng ya.

A: Teras keleng itu artinya apa ya?

B : Artinya kita meremehkan namanya (nama lawan)

A : Berarti ini untuk penyebutan nama tersebut

B : Iya untuk penyebutan pada musuh, ketika sedang berhadapan.

A : Kalo misalnya cai ada ga bahasa lainnya?

B : Itu dah "Teras keleng ko"

A : Oh berarti cai itu masih normal disini, kalo ko itu kasar?

B : Tidak, ko itu bahasa lumrah.

A: Cai yang kasar berarti ?

B: Tidak, cai disini lumrah juga. Jadi gini ya kalo bersapa halus ,ibarat kakek saling sapa dengan cucu itu cai panggilannya "cai pidan megae"(kamu kapan kerja) itu lumrah.

A: Nah itu dah,kalo misalnya pak ngomong kasar. Misalnya Riko ngomong kasar ke pak masih wajar atau tidak orang yang lebih muda menggunakan bahasa cai.

B : Tidak,yang lebih tua yang boleh ngomong cai.

A : Oh ya begitu.

B: Kalo disini ya lungguh (tingkatan) yang dipakai ada kaki,wa,maman,bibi itu tetep dipakai seperti kaki kumpi,kaki buyut.

A : Kaki kumpi masih biasa,apalagi yang lain?

B : Kaki buyut,bapa,wa,maman,kaka,kaka itu ipar.

A: Oh kaka itu ipar.

B: Jadi gini kalo kakak ipar itu dipanggil kaka.

A : Kalo adik ipar?

B: Kalo adik ipar disebut cai,bahasa komunikasi yang biasa digunakan kakak ipar dengan adik ipar itu menira.

A: Mengira?

B: Nira,menira. Menyebutkan diri sendiri ke kakak ipar"nira" pada bapak dan ibu mertua juga sama. Pokoknya semua yang dianggap mertua.

A : Nira itu saya?

B: Iya nira itu saya

A: Berarti nira itu sudah halus?

B : Iya sudah halus.

A: Mungkin ada lagi penyebuta-penyebutan untuk orang lain.

B: Kalo menyebutkan menantunya,cai mantu itu ada. Kalo menyebutkan adik itu biasa ko saja.

A: Berarti kita tidak menyebutkan namanya,berarti langsung cai mantu.

B: Iya. Seperti yang saya katakan waktu itu ya ada yang sudah menikah tapi belum punya anak disebut cai mantu/pan palukan.

A: Oh palukan,pan untuk cowok dan men untuk cewek? Tapi kalo untuk yang sudah punya anak?

B : Pan palukan(laki-laki) dan men palukan(perempuan). Kalo yang sudah punya anak diambil dari nama anak pertamanya. Contohnya seperti saya,saya dipanggil pan kampid,anak saya namanya I Kampid.

B : Disini membuat nama tidak mengikuti zaman yang ada di sekitar saja yang dipakai nama. Seperti I Pompongan,karna diliat dari segi kayu borok dia I Pompongan.

A : Jadi dalam penggunaan nama itu nama anak pertama seperti Pan Kampid , brarti mohon maaf Kampid ini anak pertama di keluarga bapak. Disini ada istilah nanang?

B : Tidak ada,hanya Pan saja,kalo di Desa Cempaga dan Sidatapa baru menggunakan nang.

A : Mungkin kata-kata untuk mengejek ada atau tidak? Bukan kasar,tapi kata yang digunakan untuk mengejek.

B : Kata mengejek contohnya "ko jelek meguba miong" (kamu jelek kayak kucing) bisa, "ko jelek meguba cedar" (kamu jelek kayak anjing) bisa juga,itu bisa digunakan untuk mencaci/mengejek.

A : Mungkin ada kata untuk metemahan (mencaci) atau ngerumuk atau ngumik mungkin

B : Ngerumuk tidak ada. Kalo ngerumuk sama dengan ngecicit (mencaci maki).

A : Kalo anak menyebutkan ayahnya?

B : Bapa kalo menyebutkan ibunya meme.

A : Untuk yang bangsa wangsa,seperti arya,gusti seperti aji ada yang seperti itu ?

B : Kalau disini semua tidak ada yang seperti itu,sampai sekarang tidak ada menunjuk pregusti karna semua sama. Tapi ketika berbicara dengan gusti biasanya menggunakan bahasa alus sesuai dengan sor singgihnya. Tapi maaf saya menggunakan bahasa pedawa sekarang.

A : Iya tidak apa-apa,kan balik lagi ke pengertian masing-masing karna daerah masing-masing juga. Nah selanjutnya mungkin nama-nama hewan yang lain,seperti tadi kan sudah ada cedar.

B : Ada cedar sama dengan kocong.

A : Kocong juga,itu anjing ?

B : Iya kocong,tapi yang lumrah itu kocong,kicik dan kuluk juga.

A : Cedar itu apa bisa dipakai memanggil orang atau tidak?

B : Tidak itu khusus untuk penyebutan anjing,nah kalau cicing itu kan sama. Ada cedar,yang lebih kecil disebut kuluk,yang paling kecil itu kicik banyak penyebutannya sama dengan kocong,luwak juga.

A : Luwak itu lubak?

B : Luwak itu anjing betina.

A : Mungkin ada yang lain lagi seerti cicak,cecek.

B : Cecek masih biasa

A : Oh cecek biasa,burung atau hewan-hewan suci lainnya

B : Burung,burung perit,bondol,kukur,jelantik masih biasa.

A : Oh masih biasa, kalo ayam?

B : Ayam masih biasa,itu sama saja dengan yang lain.

A : Mungkin di desa lain,seperti bebetin itu jro ketut adalah sebutan dari tikus.

B : Kalau disini bikul (tikus) tetep kalau disini kucing melahirkan namanya metai,kalau disitu apa?

A : Tai juga sama. Berarti disini yang menjadi pembeda itu cedar saja. Kalau misalnya penyebutan untuk hal-hal sakral yang berhubungan dengan Tuhan,seperti menyebutkan nama Ida Sang Hyang Widhi itu ada sebutan lainnya?

B : Kalau disini di sebut Ida Bhatara,itu yang umumnya. Kadang-kadang tidak boleh mengklaim nama Tuhan, seperti di Pura Bingin/Pura Puseh Tuhan ini bernama ini,Ida Bhatara Wisnu tapi disini tidak hanya menyebutkan tempat sucinya,seperti "sane melinggih driki" (yang bertempat disini) agar tidak menyebutkan aslinya atau agar tidak lancang

A : Berarti kalau menyebut nama langsung disini aneh ya?

B : Iya disini hanya menyebutkan Ida Bhatara yang ada di kemulan,maaf ini Ida Bhatara Dewa Sakti,itu saja yang lain tidak boleh. Kalau di pura-pura yang lain hanya menyebutkan tempatnya saja tidak menyebutkan namanya agar tidak plampang (tulah/lancang). Sedangkan seperti yang saya sebutkan tadi menyebut nama mertua dan kakak ipar saja tidak boleh apalagi nama Tuhan tidak boleh.

A : Untuk jro mangku disini,itu tetap disebut jro mangku atau lain?

B : Tidak,disini yang paling dominan jika ada upacara desa itu yang dipakai pengulu (ulu) desa dijalankan oleh balian desa dibarengi oleh permas. Pengulu desa sebagai pelaksana,balian desa yang melaksanakan upacara dan dibantu oleh permas,permas ini dikirim oleh masing-masing dadia atau perwakilan dari masing-masing dadia yang ada di desa.

A : Untuk nama-nama pekerjaan disini,seperti petani,pegawai,perbekel kan memang bahsa Bali

B : Perbekel disini disebut sangket .

A : Ada lagi?

B : Kalau disini daerah tropis ada menyebutkan ada pangked,ada gerembengan ini merupakan penyebutan tempat. Pangked ini berarti pangkung,kalau gerembengan

dijurang. Sangat jauh berbeda dengan yang lain, kalau singsing dan pangkung kan sudah lumrah.

A : Untuk alat-alat vital mungkin disini penyebutannya berbeda?

B : Seperti apa maksudny?

A : Seperti alat kelamin untuk laki-laki apa dan yang perempuan apa?

B : Kalo alat kelamin laki-laki celak namanya.

A : Oh berarti masih biasa, kalo yang perempuan?

B : Kalo yang perempuan teli namanya

A : Berarti biasa ya, memang ini yang kami cari bahasa -bahasa, berarti masih normal yang disini.

B : Tapi kalau memjurus kesana kelentitnya disebut tiktik, saat perempuan marah atau mencaci itu yang dipakai "ne amah" (yang dimaksud alat kelamin wanitanya). Ada perempuan yang memakai itu sebagai simbolis ketika sedang marah.

A : Mungkin aktivitas seks apa sebutannya disini?

B : Oh seksnya disebut mekatukan dalam penyebutannya mekatuan, mekokodan.

A : Oh mekokodan tapi ada teman saya yang bilang mekapleran itu tidak ya?

B : Mekapleran itu tidak ada yang menyebutkan disini.

A : Tapi yang lumrah adalah yang disebutkan tadi. Untuk nama penyakit mungkin ada yang berbeda seperti orang gila.

B : Kalo orang gila sama seperti yang lain.

A : Kalau di Panji ada namanya nunas paica (cacar) kalo disini?

B : Disini sama juga namanya.

A : Jadi tidak ada nama lain untuk penyakit kayak rompot .

B : Kalau sampek baru ada

A : Sampek itu apa?

B : Sampek itu gatal-gatal dan timbul bintik merah kecil ,lain dengan cacar kalau cacar berair kalau ini tidak. Kemudian sakit gudug.

A : Kalau sakit gudug itu apa ?

B : Seperti diabetes, sakit gede.

A : Kalau untuk panggilan teman untuk kerabat yang biasa diajak ada atau tidak sebutan khususnya? Seperti bracuk, mongkeg dan lain-lain.

B : Berarti yang biasa atau yang lumrah kita gunakan disini, panggilannya tetep sama manggil nama.

A : Berarti tidak ada panggilan khusus seperti bracuk,mongkeg,koncreng. Berarti tetap memanggil nama saja.

B : Iya,tidak sampai seperti di Buleleng yang biasa memanggil "cicing,nas keleng dan lainnya".

A : Kalau untuk menyebut maaf orang yang memiliki kekeurangan fisik seperti orang sumbing atau orang bisu yang tidak bisa berbicara ataupun orang peceng ada penyebutan lain untuk itu?

B : Kalau disini peceng itu keceng yang lainnya sama biasanya yang lumrah disini nak mala dalam artian orang-orang yang cacat fisik disebut mala.

A : Berarti anak mala penyebutan untuk keseluruhan.

B : Iya untuk seseorang yang memiliki kekurangan fisik. Kalau disini kusta disebut keskes.

A : Oh keskes. Berarti kalau anak keskes itu berarti orang kusta. Balik lagi sekarang apakah ada aturan-aturan khusus di desa ini,ketika kita bertamu kalau di lokapaksa itu ada aturan kalau belum menikah atau masih pacaran itu tidak boleh di dalam rumah atau sampai malam hari kalau hal itu ditemukan akan langsung dinikahkan di banjar. Mungkin disini ada aturan lain.

B : Berarti seperti karena ketahuan. Kalau disini kalau kawin suka sama suak disebut melaib (kawin lari) kalau misalnya ketahuan biasanya langsung dikawinkan oleh ulu desa atau kepala desa.

A : Berarti melaib itu kawin lari bukan melaib berlari .

B : Iya,ada juga kawin pinang hanya dilakukan satu dadia disebut juga mebase tegeh.

A : Mabase tegeh beda lagi ?

B : Kalau ketahuan kan langsung dikawinkan oleh ulu desa dengan kepala desa dan sangket. Kalau kawin cinta sama cinta itu melaib kalau kawin pinang itu hanya dilakukan oleh satu dadia dan mebase tegeh . Itu pelaksanaannya berbeda.

A : Itu dilakukan oleh dadia apa?

B : Karena sudah dipecah,biasanya pasek dadia gajah para . Kalau tempatnya bersatu namanya yos/tedung embang.

A : Berarti mebase tegeh ini berbeda upacaranya dengan pernikahan-pernikahan biasa.

B : Iya berbeda.

A : Berarti mebase tegel ini hanya hubungan antara manusia dengan manusia bukan dengan Tuhan begitu?

B : Masih ada hubungannya.

A : Kembali lagi ke penyakit kan ada tuekan atau sesek.

B : Iya tuekan kalo disini ada lagi sudu-an,kalau demam atau panas dingin disebut pengeng.

A : Pengeng,berarti bukan pusing ya. Kemudian apa ada lagi kata-kata yang berhubungan dengan alam selain tadi pangked pengerembengan udah,ini ada contohh aengan ken kerug munyin caine mungkin disini ada istilah yang seperti itu?

B : Mungkin kalau disini yang berhubungan dengan alam sebenarnya disini banyak ada seperti tumbuh-tumbuhan,tumbuhan yang paling lumrah pohon aren,pohon jeruk,durian itu kan sudah umum. Kalau kayu wani itu kayu namanya. Kalau untuk obat-obatan ada juga.

A : Kalau kerug sama juga disini?

B : Beda kalau disini tuwug,kilap.

A : Kalau driumah tatit biasanya.

B : Kalau yang lebih kecil kerug,kalau yang lebih gede kilap,rerek sama dengan tatit.

A : Mungkin kalau sungai ada penyebutannya disini? Seperti klebutan,tibuan

B : Ada,tibu,semer,capcapan.

A : Kalau capcapan itu apa? Pancoran?

B : Bukan airnya tembres dari alam menetes. Yang dibawahnya semer. Nah mata airnya langsung kesumur,capcapan kesemer. Ada juga paung batu,batu yang berisi air,pancoran ada.

A : Kalau klebutan itu sama?

B : Sama itu tembresan.

A : Kalau tibu itu sama juga? Tempat air menggenang tapi dalam

B : Iya.

A : Untuk pekerja itu kan membuat gula bali.

B : Iya disebut ngiris. Kalau dulu di sawah namanya ngawen (bercocok tanam)

A : Untuk pekerja yang sering mencari nira (tuak) itu apa sebutannya ? Untuk orangnya tu disebut apa,seperti petani.

B : Tidak ada sebutan khusus.

A : Nah apakah ada tradisi tertentu cuma desa ini yang punya.

B : Seperti melaib itu ada upacara khusus mebanten wakul,ada juga pada saat hari galungan ngaturang punjung.

A : Maksudnya seperti tradisi unik kalau ditempat saya di Panji ada megoak-goakan mungkin disini ada permainan atau apa ?

B : Kalau disini dulu ada mekiring kurung sama dengan metambak ,ada juga istilah mecikal-cikalan,meraja-rajaan,memeong-meongan.

A : Nah untuk makhluk halus apakah ada sebutan khusus,mungkin hantu apa sebutannya mungkin memedi .

B : Kalau disini la,la gogok,la pelet. Kalau misalnya kita jalan-jalan jam 12 siang ada dah la.

A : Nah kalau sanksi adat disini ada ?

B : Ada,disini sesuai dengan danda,dedandan.

A : Apa dedandan itu?

B : Kalau misalnya orang melakukan kesalahan dalam upacara adat,baik di sehari-hari itu tetap diadakan deandan. Misalnya menanam pohon lewat dari perbatasan kena dedandan,kalau misalnya ada yang memelihara sapi atau kambing itu mencuri rumput ke kebun orang lain kena danda.

A: Danda ini apakah secara fisik,secara skala atau niskala?

B : Kalau secara niskala beda bukan danda.

A : Berarti ini masuk ke palemahan dan pawongan.

B : Kalau yang berhubungan dengan parahyangan atau kedewan-dewan itu disebut ngeluku. Kalau disini janda disebut balu mau laki-laki ataupun perempuan.

A : Ada lagi hal yang bisa membuat tulah ?

B : Biasanya ada orang yang kita hamili tidak kita nikahi itu menyelahi aturan sehingga ada istilah ketegteg ulu,ini paling berat.

A : Apa yang paling berat konsekuensinya?

B : Biasanya dinikahkan atau langsung nikah cerai.

A : Untuk guru adakah beda penyebutannya?

B : Untuk guru biasanya sama saja , tapi disini kadang-kadang menyebutkan nama aslinya,seperti anak saya disebut pak kapid.

A : Kata-kata kasar yang ada disini,seperti cicing nani.

B : Ada seperti yang disebutkan tadi,teras keleng ko,cedar ko,ne teline lekkek itu sudah kasar sekali. Ada tambahan kalau misalnya dipekarangan kita salah,itu ada namanya upacara nebus. Seperti seharusnya ada upacara tapi kita telat melaksanakannya itu nebus,beda dengan naur sesangi. Kalau yang biasa namanya ngeyehin karang. Kalau dikebun namanya ngeresikin. Kalau kita salah dikebun namanya nguliang bebelaan ketika melakukan kesalahan dikebun seperti nebang kayu sembarangan dan mengenai rumah la.

A : Ada lagi cedar wang suargan tu apa artinya?

B : Berarti orang yang tidak kita sukai,misalnya adik ingin mencintai seorang wanita dan ayahnya menyebutkan cedar wang suargan berarti adik tidak disukai oleh orang tuanya.

A : Berarti ini paling kasarnya,paling bengal.

B : Iya yang paling tidak disenangi.

A : Untuk sebutan leluhur ada ?

B : Ada,nama Sang Dewa Pirata,ada yang disebut sang raja newata (tertinggi,atau yang sudah jadi leluhur). Kalau sudah almarhum biasanya disebut petala/petalane. Contoh misalnya ada yang punya cerita leluhur,petalane kakingku ngelah tuture (almarhum kakek ku punya ceritanya). Ada juga istilah tetumbu untuk oarang yang sudah berkeluarga dan memiliki saudara banyak. Aada juga istilah ngelayu gunda,langsing lanjar,ada juga istilah diprnikahan buka selepa maan tekep artinya cocok bersuami istri cantik&tampam.

A : Kalau bahasa bagian tubuh yang beda ada ?

B : Tangan itu ima.

Penutup,Sedeng bagusa adik mahasiswa UNDIKSHA teka mai kinto masi inunian uba ani madan ngidih apa adan ani unik-unik di Pedawa urainku kula ulesne tan marinya adani kuangan ada ni ara patut aku ngidih pelih gati yen sagetan mani binpuane bin kal adik mahasiswa uling di UNDIKSHA ngidih pengentug nah kal entugin aji ani sabetes tawangku isine gati ani jani kapin tresnane idihku gati yen saget ada ni pelih ada ni kuangan aku ngidih pelih pang ara to dadiang adik sekel dikeneh nah monto malu yen mani binpuane kal bin mai kal terima.